

ประโยค บ.ธ.๕
แปล ไทยเป็นมคอ
สอน วันที่ ๖ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๖

๑. การทำอินทรียธรรมทั้งหลาย มีสักขินทรียเป็นต้นให้มีเสมอ กัน ซึ่งอว่า การปรับอินทรียธรรมให้มีเท่ากัน ๆ ก็ ถ้าสักขินทรียของเชื้อ มีพลังแก่กล้า อินทรีย ทั้งหลายนอกนี้อ่อนไข้ร แต่นั้นไป วิริยินทรีย ก็ไม่สามารถทำหน้าที่ประคงจิตได้ สักขินทรียก็ไม่สามารถทำหน้าที่ การบำรุงจิตได้ สมากขินทรียก็ไม่สามารถทำหน้าที่ไม่ให้ จิตฟุ้งซ่านได้ ปัญญาอินทรีย ก็ไม่สามารถทำหน้าที่เห็นได้ ๆ เพราะฉะนั้น สักขินทรีย นั้น ท่านผู้บ่าเพญเพียรพึงให้ลดลงด้วยการไม่ใส่ใจโดยการพิจารณาถึงสภาวะธรรมหรือ โดยประการที่เมื่อเชื่อใจอยู่ สักขินทรียนั้น จะเกิดมีกำลังแก่กล้า ๆ ก็ ในเรื่องนี้ มีเรื่องพระวักกลิเดระเป็นตัวอย่างได้ ๆ ก็ ถ้าวิริยินทรียมีกำลังแก่กล้าไซร์ ต่อไป สักขินทรียก็ไม่สามารถทำหน้าที่ความน้อมใจเชื่อได้ อินทรียทั้งหลายนอกนี้ ก็ไม่สามารถ ทำการแยกหน้าที่นอกนี้ได้ ๆ เพราะฉะนั้น วิริยินทรียนั้น ท่านผู้บ่าเพญเพียรพึงให้ ลดลง ด้วยการเจริญสัมโพชังค์มีปัสสัชิสัมโพชังค์เป็นต้น ๆ แม้ในข้อนั้น ก็พึง แสดงเรื่องพระโสณภาระ (เป็นตัวอย่าง) ได้ ๆ แม้บรรดาอินทรียทั้งหลายที่เหลือ เมื่ออินทรียอย่างหนึ่ง มีพลังแก่กล้าอยู่ บันฑิตพึงทราบว่า อินทรียทั้งหลายนอกนี้ ก็ไม่สามารถในหน้าที่ของตนได้ ด้วยประการจะนี้ ๆ

แต่ว่าโดยพิเศษ บรรดาอินทรียธรรม ๕ ประการนี้ บันฑิตทั้งหลายสรรเสริฐ ความเสมอ กันแห่งสักขินทรียกับปัญญาอินทรีย และสมากขินทรียกับวิริยินทรีย ๆ ความ จริง บุคคลผู้มีศรัทธาแก่กล้า มีปัญญาอ่อน ย่อมเป็นผู้มีความเลื่อมใสสุดยอด ย่อม เลื่อมใสในเรื่องอันไม่เป็นเรื่อง ๆ บุคคลผู้มีปัญญาแก่กล้า มีศรัทธาอ่อน ย่อมคงฝ่าย 一方 เป็นคนแก่ไม่ได้ เหมือนโรคที่มีสมญานามเกิดมาจากยา รักษาไม่ได้ จะนั้น ๆ บุคคลย่อมเลื่อมใสเฉพาะในเรื่อง (ที่เป็นเรื่อง) เท่านั้น เพราะปัญญาอินทรียกับสักขินทรีย ทั้งสองมีความเสมอ กัน ความเกี่จคร้านย่อมครอบงำคนมีพลังสมารถแก่กล้า ผู้มี



ວິຣຍະອ່ອນ ເພຣະສມາຊືບີ່ນຝ່າຍຂອງຄວາມເຖິງຈົກວັນ ບ ອຸທະໜີຈະຢ່ອມຄຣອບຈຳຄົນມີພລັງ
ວິຣຍະແກ່ກຳລັງ ມີສມາຊືບີ່ອ່ອນ ເພຣະວິຣຍະບີ່ນຝ່າຍຂອງອຸທະໜີຈະ ບ

ເ. ບໍ່ວ່າ ເພຣະເສມອດ້ວຍມາກູຕ ຄວາມວ່າ ຄວາມຈິງ ກູຕຄົ້ອຮາດຸທັ້ງຫລາຍ
ເຫຼຳນີ້ ຕັ້ງເອງມີໄດ້ເປັນສິ່ງທີ່ມີສີເຫຼີຍາເລີຍ ຍ່ອມແສດງອຸປາຫຍຽບປັນສີເຫຼີຍາໄດ້ ມີໄດ້ເປັນ
ສີເໜືອງເລີຍ ແສດງອຸປາຫຍຽບປັນສີເໜືອງໄດ້ ມີໄດ້ເປັນສີແດງເລີຍ ແສດງອຸປາຫຍຽບປັນ
ເປັນສີແດງໄດ້ ມີໄດ້ເປັນສີຂາເລີຍ ແສດງອຸປາຫຍຽບປັນສີຂາໄດ້ ເບຣີບເໜືອນນັກແສດງກລ
ແສດງນ້ຳອັນມີໃໝ່ແກ້ວມົນເລີຍໃຫ້ເປັນແກ້ວມົນໄດ້ ແສດງກົ້ອນດິນມີໃໝ່ທອງຄໍາເລີຍໃຫ້ເປັນ
ທອງຄໍາໄດ້ ຂະໜັນ ແລະເບຣີບເໜືອນນັກແສດງກລ ຕັ້ງເອງມີໄດ້ເປັນຍັກໝົງ ມີໄດ້ເປັນນັກ
ກົງແສດງເປັນຍັກໝົງນັກ ແສດງເປັນນັກນັກໄດ້ ຂະໜັນ ເພຣະເຫດຖຸນັນ ຮາດຸທັ້ງຫລາຍເຫຼຳນັ້ນ
ຈຶ່ງວ່າ ມາກູຕ ເພຣະເສມອດ້ວຍນັກແສດງກລ ອັນເປັນຄວາມມີໄໝຈິງມາກມາຍ ບ ແລະ
ເບຣີບເໜືອນມາກູຕທັ້ງຫລາຍມີຍັກໝົງເປັນຕົ້ນ ເຫັນສິ່ງຄຸນຜູ້ໄດ ສັນຖາທີ່ອູ່ງອົງມາກູຕເຫຼຳນັ້ນ
ຢ່ອມທາໄໝພບເລີຍໃນກາຍໃນ ໃນກາຍນອກຂອງບຸກຄຸລນັ້ນ ແລະມາກູຕເຫຼຳນັ້ນຈະໄໝສິ່ງບຸກຄຸ
ນັ້ນອູ້ກໍ່ທາມມີໄດ ຜັນໄດ ແມ້ມາກູຕຄົ້ອຮາດຸທັ້ງຫລາຍເຫຼຳນີ້ ກີ່ເປັນຜັນນັ້ນເໜືອນກັນ ດໍາຮ່ງ
ອູ່ກໍ່ໃນຂອງກັນແລະກັນກົງທາມມີໄດ ດໍາຮ່ງອູ່ກໍ່ໃນກັນທີ່ກົງທາມມີໄດ ແລະໄໝອ່າຕີຍກັນແລະກັນ
ດໍາຮ່ງອູ້ກໍ່ທາມມີໄດ ບ ມາກູຕຄົ້ອຮາດຸທັ້ງຫລາຍ ຈຶ່ງວ່າ ມາກູຕ ແມ້ເພຣະເສມອດ້ວຍ
ມາກູຕ ມີຍັກໝົງເປັນຕົ້ນ ເຫດເປັນຫຼານະທີ່ໄໝຄວາມຄິດ ບ

—————♦—————

ໃຫ້ເວລາ ๔ ຂ້ວມົນ ๑๕ ນາທີ

เฉลย ประโยค ป.ธ.๕

แปล ไทยเป็นมงคล

พ.ศ. ๒๕๕๖

๑. อินทุริยสุสมดุบปฏิปากาน นาม ส�าทากีน อินทุริยาน สมกาวกรณ ๑ สเจ
หิสส ส�าธินทุริย พลว ใหต อิตรานิ มนาหานิ ตトイ วิริยนทุริย ปคคหกิจช สดินทุริย
อุปฎิชานกิจช สามาธินทุริย อวิกเชปกิจช ปัญธินทุริย ทสุสันกิจช ก้าตุ น สกโกติ ๑
ดสุมา ต ธรรมสกาวปจุจเวกขเนน วา ยดา วา มนสิกโระต พลว ชาต ตดา อมนสิกาเรน
หาเปตพุพ ๑ วงศ์กิตตเกรวตตุ เจตด นิทสุสัน ๑ สเจ ปน วิริยนทุริย พลว ใหต ออ แนว
ส�าธินทุริย อธิไมกุกิจช ก้าตุ สกโกติ น อิตรานิ อิตรกิจเกห ๑ ดสุมา ต
ปสุสุท่ากิภานาย หาเปตพุพ ๑ ตตุราป โสณดุเตราตตุ ทสุสेतพุพ ๑ เอว เสเสสุป
เอกสุส พลวภาร สด อิตเรส อตตโน กิจเจสุ อสมดุตตา เวทิตพุพ ๑

วิเสสโต ปเนดด อสุหานปญญา สามาธิวิริยานญจ สมต ปส์สุนติ ๑ พลวสุทโธ หิ
มนาหปญโญ นุทธปุปสุโน ใหต อวตถสุมี ปสีกติ ๑ พลวปญโญ มนาหสุทโธ เกราภูปกุช
กษติ เกสชชสមญูธิโต วิบ ໂโรค อเดกิจโโค ใหต ๑ อภินุน สมดาย วตถสุสุเมเยว ปสีกติ ๑
พลวสماธ ปน นุหวิริย สามาธิสส ໂກสชชปกุชตตา ໂກสชช อภิกวติ ๑ พลววิริย
มนาหสماธ วิริยสส อุทธจุปกุชตตา อุทธจช อภิกวติ ๑

(วิสุทธิธรรม ภาค ๔ ประจำเดือนมิถุนายน หน้า ๘๖๔-๘๖๕)

๒. มหาภูตสามัญโตติ เอตานิ หิ ยดา นายากโไร อมณีเยว อุทก มะว กดว
ทสุสติ อสุวญญเมเยว เเลಥช สุวญญ กดว ทสุสติ ยดา จ สบ แนว ยกใช น ปกช
สماโน ยกขกาวมป ปกชกาวมป ทสุสติ เอวเมว สบ อเนลามแนว หุตว นีล อุปกาญญป
ทสุสต อปีตานิ อโลกิตานิ อโนกิตานิ แนว หุตว โอหต อุปกาญญป ทสุสต อปีต
นายกกรรมมหาภูตสามัญโตติ มหาภูตานิ ๑ ยดา จ ยกษาทีนิ มหาภูตานิ ย คดบานติ แนว
เหตส ทสุส อุนโต น พหิญชาน อุปลพกต น จ ต นิสุสาย น ติญชนติ เอวเมว เอตานิป
แนว อญญมญญสุส อุนโต น พหิ จิตานิ หุตว อุปลพกนต น จ อญญมญญ นิสุสาย
น ติญชนติ ๑ อจิมุเตยบญชานดาย ยกษาทีนมหาภูตสามัญโตติป มหาภูตานิ ๑

(วิสุทธิธรรม ภาค ๔ สามาธินมิถุนายน หน้า ๘๖๖)